Бутик-отель "Библиотека" г. Вологда, ул. Чернышевского, 24 +7 (8172) 264-274 bibliotekahotel.ru



## Достопримечательности города Bологда | Sights of the city of Vologda

#### Вологодский Кремль |The Vologda Kremlin

В состав Вологодского кремлевского комплекса традиционно относят бывший Архиерейский дом, главным образом благодаря его высоким крепостным стенам, неразрывно связанные с этими стенами Воскресенский собор и Софийскую колокольню (постройки XVII-XIX веков). На территории Кремля собрано большое количество памятников деревянного зодчества.

Адрес: г. Вологда

#### Спасо-Прилуцкий монастырь | Spaso-Prilutsky monastery

Основан между 1377 и 1392 годами Дмитрием Прилуцким - видным деятелем русской церкви второй половины XIV века, сподвижником Сергия Радонежского. Именно здесь в 1812 году, при вторжении французов в столицу, хранились вывезенные из Москвы драгоценности патриаршей ризницы, Троице-Сергиевой Лавры, Чудова и других монастырей и некоторых московских соборов.

Адрес: г. Вологда, на выезде из Вологды в сторону Архангельска Режим работы: доступ посетителей с 10.00 до 17.00, воскресенье - с 12.00

#### Софийский собор | The Sofia cathedral

Первый (1568-1570гг.) каменный храм города, возведённый по образу Успенского собора в Московском Кремле, в 1686-1688 годах внутри был расписан прославленным ярославским изографом Дмитрием Григорьевичем Плехановым. Построенная в 1654 году восьмигранная колокольня приобрела современный вид в 1869 году. На высоте 73 метров на колокольне устроена верхняя (смотровая) площадка, откуда открывается вид на город.

Адрес: г. Вологда, рядом с Вологодским Кремлем

# Общий облик города и архитектура | The general shape of a city and architecture

Кроме Кремля и Соборной горки представляют интерес район Заречье со старинной застройкой и многочисленными церквями (за рекой напротив Кремля);

набережные р. Вологда; улицы Благовещенская, Герцена и др. с хорошо сохранившимися деревянными домами с резьбой (дома Кирхогланина, Бутуриной, Скворцовой).

Адрес: г. Вологда

## Памятник первому городскому фонарю | Monument to the first city lantern

Памятник посвящен 100-летию электрического освещения Вологды и представляет собой скульптурную композицию из фонарного столба в натуральную величину и писающей на него дворняги.

Адрес: г. Вологда, ул. Ленина, д. 21 (рядом с Вологодским театром кукол)

#### Музей кружева | Lace museum

В обновленной экспозиции, расположенной в историческом здании госбанка 19 века, представлены западноевропейские, традиционные вологодские и современные авторские кружева.

Открытие - 5 ноября 2010

Адрес: г. Вологда, Кремлёвская площадь

# Дом-музей Петра Первого (Петровский домик) | Peter the Great House museum (Petrovsky small house)

Большое количество экспонатов, имеющих непосредственное касательство к Петру 1.

Адрес: г. Вологда, Советский пр., д. 47, тел. (8172) 75-2759

Режим работы: с 10.00 до 18.00, кроме понедельника и вторника (только экскурсионное обслуживание по предварительной договоренности)

# Церковь Дмитрия Прилуцкого на Наволоке | Dmitry Prilutsky's church on Navoloke

Состоит из холодной церкви (построена в 1651 г.) и тёплой Успенской церкви с колокольней (1710, 1750 гг.). Сохранились фрески начала 18 в.

Адрес: г. Вологда, Набережная 6-й Армии

#### Памятник К.Н.Батюшкову | K.N.Batjushkovu's monument

Установлен в 1987 г. к 200-летию со дня рождения поэта. Спешившийся Батюшков держит в поводу наклонившего голову коня. Скульптор - В.М.Клыков.

Адрес: г. Вологда, Кремлевская пл

#### Музей "Мир забытых вещей" | Museum "World of the forgotten things"

Расположен в старинном особняке, на первом этаже восстановлены типичные интерьеры, на втором расположена коллекция живописи 18-19 веков из дворянских усадеб Вологодчины.

Адрес: г. Вологда, ул. Ленинградская, д. 6 тел. (8172) 21-14-17

Режим работы: С 10 до 17, выходные - понедельник, вторник

## Музей-квартира К.Н.Батюшкова | K.N.Batjushkova's museum-apartment

Здесь провел последние годы жизни поэтический наставник Пушкина, уроженец Вологды.

Адрес: г. Вологда, ул. Батюшкова, д. 2, тел. (8172) 72-07-30

### Выставочный зал "Купеческая старина" | Showroom "Merchant olden time"

Воссозданы картины быта конца XIX, начала XX века, мемориальная квартира, где в ссылке жила М.И. Ульянова и многое другое

Адрес: г. Вологда, Советский пр., д. 16-а, тел. (8172) 72-43-11

Режим работы: с 10.00 до 17.00, кроме понедельника и вторника (только экскурсионное обслуживание по предварительной договоренности)

# Кинотеатры | Cinemas

#### **Центральный 3D кинотеатр Ленком**

Вологда, ул. Пушкинская, 15

+7 (8172) 72-48-48

#### Рояль Синема

Вологда, ул. Северная, 7

+7 (8172) 26-53-11

#### Синема парк многозальный кинотеатр

Вологда, ул. Пошехонское шоссе, 22

+7 (8172) 26-50-36 +7 (800) 700-01-11

#### Sights of town of Vologda

Вологодский Кремль | The Vologda Kremlin

The structure of the Vologda Kremlin complex includes the former Bishop's House with its high fortress walls, the Resurrection Cathedral and the St. Sophia Bell Tower (built in the 17th-19th centuries), all linked with these walls. A large number of monuments of wooden architecture have been collected on the territory of the Kremlin.

Address: Vologda, Ulitsa Sergeya Orlova, 15

Спасо-Прилуцкий монастырь | Spaso-Prilutsky Monastery

Monastery was founded between 1377 and 1392 by Dmitry Prilutsky, a prominent figure in the Russian church of the second half of the 14th century, an associate of Sergiy Radonezhsky. During the French invasion of the capital in 1812 the treasures of the patriarchal sacristy from the Trinity-Sergius Lavra, Chudov and from other monasteries and cathedrals, were taken from Moscow and were kept here.

Address: Vologda, Monastyrskaya ulitsa, 2 (at the exit towards Arkhangelsk)

Opening hours: Monady - Saturday 10:00 - 17:00, Sunday from 12:00

Софийский собор | St. Sofia's Cathedral

The first (1568-1570) stone temple of the city, inspired by the Dormition Cathedral of the Moscow Kremlin, was painted inside by the famous painter Dmitry Grigorievich Plekhanov in 1686-1688.

Built in 1654, the octagonal bell tower acquired its present form in 1869. At a height of 73 meters, there is an upper (observation) platform on the bell tower, from where an iconic view of the city opens up.

Address: Vologda, Ulitsa Sergeya Orlova, 15

Общий облик города и архитектура | The general look of the city and its architecture

In addition to the Kremlin and Cathedral Hill, the district of Zarechye with its old buildings and numerous churches might be an interest (across the river opposite the Kremlin), promenade by the river Vologda. Blagoveshchenskaya ulitsa, Ulitsa Herzen and others have many of well-preserved wooden houses with carvings (the houses of Kirkhoglanin, Buturina, Skvortsova).

Address: Vologda

Музей кружева |The Lace museum

The renovated exposition, located in the historical building of the state bank of the 19th century, presents Western European, traditional Vologda and modern author's lace.

Opening: 05 November 2010

Address: Vologda, Kremlin square

Памятник первому городскому фонарю | Monument to the first city lamp

The monument is dedicated to the 100th anniversary of electric lighting in Vologda and is a sculptural composition of a life-size lamppost and a mongrel pissing on it.

Address: Vologda, Ulitsa Lenina, 21 (next to The Vologda Puppet Theater)

Дом-музей Петра Первого (Петровский домик) | Peter the Great Historic house museum

(Petrovsky house)

A large number of exhibits which are directly related to Peter The Great.

Address: Vologda, Sovetskiy prospekt, 47, tel: (8172) 75-2759

Opening hours: from 10.00 till 18.00, excluding Monday & Tuesday (only excursion service by prior arrangement)

Церковь Дмитрия Прилуцкого на Наволоке | Dimitry Prilutsky's church on Navoloke

The Church consists of a cold church (built in 1651) and a warm Dormition Church with a bell tower (1710, 1750). Frescoes from the early 18th century are on display.

Address: Vologda, Naberezhnaya Shestoi Armii

Памятник К.Н.Батюшкову | Batyushkov's monument

The monument was installed in 1987 to mark the 200th anniversary of the poet's birth. The dismounted Batyushkov is holding the horse, which has bowed its head. Sculptor - V.M.Klykov.

Address: Vologda, Kremlin square

Музей "Мир забытых вещей" | Museum "The world of forgotten things"

The museum is located in an ancient mansion, typical interiors are restored on the first floor and there is a collection of paintings of the 18th-19th centuries from the noble estates of the Vologda region on the second floor.

Address: Vologda, Leningradskaya ulitsa, 6, tel (8172) 21-14-17

Opening hours: from 10 till 17, excluding Monday & Tuesday

Музей-квартира К.Н.Батюшкова | Batyushkov's historic museum-apartment

Pushkin's poetic mentor, a native of Vologda, spent the last years of his life there.

Address: Vologda, Ulitsa Batyushkova, 2, tel (8172) 72-07-30

Выставочный зал "Купеческая старина" | Showroom "Merchant antiquity"

Paintings of everyday life of the late 19th and early 20th centuries, a memorial apartment where M.I. Ulyanov, and more are on display.

Address: Vologda, Sovetskiy prospekt, 16 A, tel (8172) 72-43-11

Opening hours: from 10.00 till 17.00, excluding Monday & Tuesday (only excursion service by prior arrangement)

## Кинотеатры | Movie Theaters

Central Lenkom 3D movie theater Vologda, Pushkinskaya ulitsa, 15

+7 (8172) 72-48-48

Royal Cinema

Vologda, Severnaya street, 7

+7 (8172) 26-53-11

Cinema park multiplex cinema

Vologda, Poshekhonskoe shosse, 22

+7 (8172) 26-50-36 +7 (800) 700-01-11